***Syllabus***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Department** | **Département d’études françaises et francophones** | | | | | | | | | | | | | | | **Year** | | | | | | | 2024/  2025 |
| **Course** | **Psychosystématique du langage** | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | | | **2** |
| **Study programme** | Master en langue et littérature françaises, filière enseignement | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Level of study programme** | Undergraduate | | | Graduate | | | | | | Integrated | | | | | | Postgraduate | | | | | | | |
| **Type of study programme** | Single major  Double major | | | University | | | | | | Professional | | | | | | Specialized | | | | | | | |
| **Year of study** | 1 | | | 2 | | | | | 3 | | | 4 | | | | | | | | | 5 | | |
| **Semester** | Winter  Summer | | | I | | | | | | II | III | | | | | IV | | | | | | | V |
| VI | | | | | | VII | VIII | | | | | IX | | | | | | | X |
| **Status of the course** | Compulsory | | | Elective | | | | | | Elective course offered to students from other departments | | | | | | **Teaching Competencies** | | | | | | | YES  NO |
| **Workload** | **15** | **L** | **15** | **S** | | **-** | | **E** | | **Internet sources for e-learning** | | | | | | | | | | | | | YES  NO |
| **Location and time of instruction** | *ultérieurement* | | | | | | | | | **Language(s) in which**  **the course is taught** | | | | | | | | français | | | | | |
| **Course start date** | 17/02/2025 | | | | | | | | | **Course end date** | | | | | | | | 29/05/2025 | | | | | |
| **Enrolment requirements** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Course coordinator** | Tomislav Frleta, maître de conférences | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | [tfrleta@unizd.hr](mailto:tfrleta@unizd.hr) | | | | | | | | | | | | **Consultation hours** | | | | | | | *ultérieurement* | | | |
| **Course instructor** | Maja Pivčević, enseignante chercheuse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | [mpivcevic@unizd.hr](mailto:mpivcevic@unizd.hr) | | | | | | | | | | | | **Consultation hours** | | | | | | | *ultérieurement* | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mode of teaching** | Lectures | | | | Seminars and workshops | | | | | Exercises | | | | | E-learning | | | | | | | | Field work |
| Individual assignments | | | | Multimedia and network | | | | | Laboratory | | | | | Mentoring | | | | | | | | Other |
| **Learning outcomes** | | | | | A l’issue du cours l’étudiant sera capable de :  - identifier les principaux représentants et écoles de la psychosystématique du langage ;  - décrire la théorie de la psychosystématique du langage ;  - comparer l'approche théorique de la psychosystématique du langage à d'autres théories linguistiques ;  - analyser les problèmes linguistiques du point de vue de la psychosystématique du langage ;  - déterminer la contribution de la psychosystématique du langage à la résolution des problèmes linguistiques dans l'enseignement des langues étrangères ;  - rédiger un travail professionnel ou scientifique sur un problème linguistique choisi ;  - présenter un travail de séminaire. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Learning outcomes at the Programme level** | | | | | - interpréter les concepts fondamentaux de la linguistique contemporaine ;  - argumenter ses propres positions sur les faits linguistiques ;  - analyser la langue et son usage en s’appuyant sur des théories et méthodes linguistiques ;  - appliquer les connaissances théoriques en linguistique, psycholinguistique, pédagogie, psychologie, didactique générale et glottodidactique à l’enseignement du français dans divers contextes ;  - appliquer les principes méthodologiques dans la recherche et la rédaction d’un travail scientifique | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Assessment criteria** | Class attendance | | | | Preparation for class | | | | | Homework | | | | | Continuous evaluation | | | | | | | | Research |
| Practical work | | | | Experimental work | | | | | Presentation | | | | | Project | | | | | | | | Seminar |
| Test(s) | | | | Written exam | | | | | Oral exam | | | | | Other: | | | | | | | | |
| **Conditions for permission to take the exam** | Participation à 70 % des cours et des séminaires (50 % en cas de chevauchement d'horaires), participation active à la résolution des tâches de séminaire (préparation des cours), remise à temps, présentation et évaluation positive du travail de séminaire. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Exam periods** | Winter | | | | | | | | | Summer | | | | | | | Autumn­ | | | | | | |
| **Exam dates** | *ultérieurement* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Course description** | Présenter aux étudiants la théorie de la psychosystématique/psychomécanique du langage, ainsi que ses principaux représentants et écoles. Exposer les bases de la théorie psychosystématique et, en s'appuyant sur les connaissances préalables des théories linguistiques, développer une réflexion critique sur les problèmes linguistiques. À travers des séminaires et des travaux dirigés, explorer différentes manières d’aborder un problème linguistique particulier selon ladite théorie. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Course content** | 1. Linguistique française entre les siècles (19e et 20e)  2. Gustave Guillaume, fondateur de la psychosystématique  3. Guillaume avant Guillaume  4. A. Meillet et son auditoire  5. La théorie de l'article ou la période de la problématique de la langue  6. La théorie du temps et aspect verbaux ou la période de la systématique  7. Guillaume et Ecole Pratique des Hautes Etudes (1938-1960)  8. Guillaume et son auditoire  9. La correspondance scientifique de Guillaume ou „Linguistique épistolaire“  10. Ecole linguistique de Guillaume et AIPL (Association Internationale de la Psychomécanique du Langage)  11. Roch Valin et l'école canadienne (Fonds Gustave Guillaume)  12. B. Pottier et G. Moignet (école de Paris)  13. Marc Wilmet (école belge)  14. Robert Lafon (Praxématique)  15. Psychosystématique vs TGG et linguistique cognitive | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Required reading** | GUILLAUME, G., 1988, *Principi teorijske lingvistike*, Zagreb, Globus (prijevod V. Ćosić)  ĆOSIĆ, V., 2009, *Ogledi iz psihosistematike jezika*, Sveučilište u Zadru, Zadar  ĆOSIĆ, V., 2021, *La (Psycho)systematique de Gustave Guillaume*, edition revue et corrigee par Samir Bajrić, Thierry Ponchon & Olivier Soutet ; preface de Olivier Soutet, Paris, L'Harmattan  MOIGNET, G., 1981, *Systématique de la langue française*, Paris, Klincksieck  LOWE, R., 2007, *Introduction a la psychomécanique du langage*, Québec, Les Presses de l’Université Laval | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Additional reading** | BAJRIĆ, S., 2008, „Le verbe faire en français contemporain : syntaxe et sémantique“, u *Suvremena Lingvistika*, vol. 66, br. 2, str. 143-197.  BOONE, A., JOLY, A., 2004, *Glossaire de la systématique du langage*, Paris, L'Harmattan.  ĆOSIĆ, V., 1989, „Psihosistematika Gustavea Guillaumea u Jugoslaviji“, *SOL,* 9/3, 53-61  GUILLAUME, G., 1919 (1975), *Le problème de l'article et sa solution dans la langue française*, Paris, Librairie A.-G. Nizet  GUILLAUME, G., 1929 (2000), *Temps et Verbe*, Paris, Champion  GUILLAUME, G., 1964, *Langage et Science du Langage*, Paris, Librairie A.-G. Nizet  KUZMANIĆ, M., FRLETA, T., 2013, „Articles en croate : fait de langage ou fait de style?“ u Pavelin Lešić, B. (ur.), *Francontraste: l’affectivité et la subjectivité dans le langage*, Mons: CIPA, str. 153-161.  PIVČEVIĆ, M., 2019, *Analiza i uporaba člana u francuskome i hrvatskome jeziku: psiholingvistički aspekt i primjena u nastavi*, Doktorska disertacija, Sveučilište u Zadru.  VERJANS, T., 2011, *Psychomécanique du langage, diachronie et changement linguistique*, Dijon, Éditions Universitaire de Dijon, coll. "Langages".  WILMET, M., 19982, *Grammaire critique du français*, Paris, Hachette/Duculot | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Internet sources** | [Fonds Gustave Guillaume](https://www.fondsgustaveguillaume.ulaval.ca/) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Assessment criteria of learning outcomes** | Final exam only | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| Final written exam | | | | | | Final oral exam | | | | | | | Final written and oral exam | | | | | | | | Practical work and final exam | |
| Only test/homework | | | | Test/homework and final exam | | | | | Seminar paper | | | | Seminar paper and final exam | | | | | Practical work | | | | other forms |
| **Calculation of final grade** | La note finale est déterminée soit par une évaluation continue (25 % pour le premier contrôle continu, 25 % pour le deuxième contrôle continu, 30 % pour le travail de séminaire, et 20 % pour la participation en classe), soit par un examen final (50 % pour l'examen écrit final, 30 % pour le travail de séminaire, et 20 % pour la participation en classe). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Grading scale** | <60 | | | | % Failure (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | % Satisfactory (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | % Good (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | % Very good (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ≥90 | | | | % Excellent (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Course evaluation procedures** | Student evaluations conducted by the University  Student evaluations conducted by the Department  Internal evaluation of teaching  Department meetings discussing quality of teaching and results of student evaluations  Other | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Note /Other** | In accordance with Art. 6 of the *Code of Ethics* of the Committee for Ethics in Science and Higher Education, “the student is expected to fulfil his/her obligations honestly and ethically, to pursue academic excellence, to be civilized, respectful and free from prejudice.”  According to Art. 14 of the University of Zadar's *Code of Ethics*, students are expected to “fulfil their responsibilities responsibly and conscientiously. […] Students are obligated to safeguard the reputation and dignity of all members of the university community and the University of Zadar as a whole, to promote moral and academic values and principles. […]  Any act constituting a violation of academic honesty is ethically prohibited. This includes, but is not limited to:  - various forms of fraud such as the use or possession of books, notes, data, electronic gadgets or other aids during examinations, except when permitted;  -various forms of forgery such as the use or possession of unauthorised materials during the exam; impersonation and attendance at exams on behalf of other students; fraudulent study documents; forgery of signatures and grades; falsifying exam results.”  All forms of unethical behaviour will result in a negative grade in the course without the possibility of compensation or repair. In case of serious violations, the *Rulebook on Disciplinary Responsibility of Students at the University of Zadar* will be applied.  In electronic communications only messages coming from known addresses with a first and a last name, and which are written in the standard and appropriate academic style, will be responded to.  This course uses the Merlin system for e-learning, so students are required to have an AAI account. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |